反垄断全球进展

2016年4月1日—2016年6月30日（季度更新）

CLIFFORD
CHANCE
高伟绅律师事务所

反垄断全球进展

2016年4月1日—2016年6月30日（季度更新）

在此季度中，我们将继续讨论全球范围内反垄断和集中申报执法方面的域外关键进展。

- 2016年第二季度，全球反垄断执法活跃，主要司法辖区在打击卡特尔和串通投标方面动作频繁。美国司法部继续推进汽车零部件行业和电解电容器行业卡特尔案件的调查指控工作，美国联邦贸易委员会则对违反禁止竞争者交换敏感信息禁令的企业予以处罚。在亚太地区，澳大利亚、韩国和印度尼西亚反垄断监管机关分别在日用品、建筑和肉类等行业对实施卡特尔行为的企业处以罚款。台湾反垄断监管机关则首次对卡特尔行为的告密者给予奖励。值得注意的是，澳大利亚法院在确定罚款数额时，明确考虑了相关企业是否设立内部合规制度；而英国反垄断监管机关则明确基于企业建立内部合规制度降低反垄断罚款。在滥用市场支配地位方面最有影响的案件则为欧盟委员会初步认定谷歌违反欧盟反垄断法。

- 在集中申报执法方面也有重要进展。欧盟委员会第一次明确认定为计算交易相关方营业额之目的，所有能源领域的中国国有企业应被视为一个单一经济体。美国和印度尼西亚反垄断监管机关分别对违反申报义务的交易处以罚款。

- 反垄断法改革方面的进展同样值得关注。英国政府就一系列针对英国竞争法的改革议案公开征求意见。阿根廷政府公布了反垄断执法变革和修订案。美国联邦贸易委员会大幅提高的民事罚金的上限。台湾和韩国反垄断监管机关均考虑修订集中申报的相关规则，而韩国同时也考虑修订《维持转售价格审查指南》。日本将在海运行业继续实行反垄断豁免。菲律宾颁布竞争法实施细则，并已于2016年6月18日生效。

囿于篇幅，我们只能在此季度更新中简要介绍关键进展。如您希望进一步了解相关进展及其对您所涉及的业务的影响，敬请与我们取得联系。

联系人

Richard Blewett
合伙人
反垄断部门负责人, 中国
T: +86 106535 2261
M:+86 13910554829
E: richard.blewett
@cliffordchance.com

柏勇
资深顾问律师
反垄断部门，中国
T: +86 106535 2286
M:+86 13910850420
E: yong.bai
@cliffordchance.com

> “高伟绅在合规及反垄断领域事务备受好评，特别是他们在反垄断申报以及应付反垄断调查事宜的专业知识和经验。团队在处理中国境内和跨境交易方面均有丰富的经验。客户认为高伟绅杰出之处在于他们从四个不同观点为我解决问题：国际视野、本地视点、对法律事务深刻理解和剖析、以及将复杂问题转化成客户可理解的层面。他们绝对是业内的翘楚。”
>
> *中国区竞争/反垄断领域，《钱伯斯亚太》2016年年刊*

欧洲

欧盟

欧盟委员会主张对（部分）中国国企行使《欧盟合并条例》项下的管辖权

欧委会对法国电力和中广核（中国广核集团有限公司）取得共同控制权一案第一次作出正式决定，为计算交易相关方营业额之目的，某一中国国有企业（“**中国国企**”）应与其他中国国企共同被视为一个单一经济体。在此前的案件中，欧委会曾表示会采取上述营业额计算方法，但由于没有必要（例如，涉案的中国国企自身的欧盟营业额已经达到申报标准）而未作出相关决定。在本案中，欧委会决定，至少对于能源领域的中国国企，国务院国有资产监督管理委员会（“**中央国资委**”）控制下的所有经营者的营业额应被合并计算。但在本案中，欧委会并未要求交易方提供所有该相关中国国企的营业额。欧委会而是通过确认另外一家欧盟营业额达到申报标准的中国国企（即中国化工集团公司（中化），近期中化在意大利收购了倍耐力）而实现了其管辖权主张。

欧盟委员会就安卓操作系统和应用程序向谷歌发出异议声明(Statement of Objection)

2016年4月20日，欧盟委员会（“**欧委会**”）通知谷歌其已初步认定，谷歌通过向安卓设备制造商和移动网络运营商施加限制的方式滥用其市场支配地位，从而违反了欧盟的相关反垄断规定。欧委会初步认定，谷歌通过在移动设备上实施特定策略从而维持并强化其在互联网搜索市场的支配地位。首先，实际情况表明在欧洲销售的大多数安卓手机已被预先安装谷歌搜索引擎，且谷歌搜索被设置为默认或排他的搜索服务。其次，实际情况似乎还表明，谷歌封锁了其竞争对手搜索引擎通过与安卓存在竞争关系的其他手机浏览器和操作系统进入相关市场的渠道。

此外，在更为广泛的移动领域，谷歌也似乎以遏制竞争并限制创新的方式损害消费者的利益。异议声明是欧委会对涉嫌违反欧盟反垄断规定的行为进行调查的正式步骤。由于欧委会只有在被调查各方行使抗辩权之后才会作出最终决定，因此发出异议声明并不形成对调查结果的预判。

新任欧盟竞争总局首席经济学家

目前任教于帝国理工学院商学院和罗马第二大学的Tommaso Valletti教授被任命为第五任欧盟竞争总局首席经济学家。Tommaso Valletti教授同时还担任位于布鲁塞尔的欧洲法规中心（CERRE）学术总监、英国通信管理局（OFCOM）学术顾问和欧盟委员会竞争总局竞争政策经济顾问专家组成员的职务。Tommaso Valletti教授的任期将于2016年9月1日开始。

欧洲

英国

英国政府就一系列针对英国竞争法的改革议案公开征求意见

2016年5月25日，英国政府就一系列针对英国竞争法的改革议案公开征求意见。主要改革议案包括：(1) 加强英国竞争和市场管理局（“**CMA**”）董事会对第二阶段合并审查和市场调查中投入资源的控制，该提议将影响CMA进行相关分析的质量；(2) 将评审团制度转变为由人数较少的全职评审团成员固定参与，并通过临时聘请的专家和CMA/特定行业的监管官员对调查组人力形成补充的制度；(3) 缩短市场调查的法定期限（可能仅将更多的工作转移到第一阶段），并可能“重审”未达到既定目标的救济措施；及(4) 对违反承诺的行为设定罚金，并提高对程序性违规行为的罚金上限。

英国竞争和市场管理局基于企业建立内部合规制度降低反垄断罚款

在CMA近期公布的两项处罚案例中，CMA基于企业建立内部合规制度降低反垄断罚款。2016年5月10日，CMA宣布基于浴室设备供应商Ultra Finishing 建立了内部合规制度以确保员工遵守反垄断法，CMA决定对Ultra Finishing处以82万英镑的罚款降低5%。在4月，由于Ultra Finishing 在2012至2014年间试图阻止零售商对其网上销售的产品提供折扣，CMA决定对Ultra Finishing 处以罚款。2016年5月24日，CMA宣布基于电冰箱供应商ITW限制零售商对其网上销售的产品提供折扣，CMA决定对ITW处以229万英镑的罚款。罚款数额已经考虑了ITW建立内部合规制度对其员工进行培训而进行的10%减免。

英国高等法院针对饭山对阴极射线管卡特尔参与者提出的损害赔偿诉讼作出判决

2016年5月23日，英国高等法院驳回了饭山对阴极射线管（“**CRT**”）卡特尔参与者（于2012年被判定违反欧盟法）提出的损害赔偿金主张。英国高等法院认定，饭山的主张不能被视为对2012年欧盟决定的“延续主张”，因为饭山是从欧盟以外的第三方（该第三方从欧盟以外的CRT卡特尔成员购买相关产品）购买相关产品。但是，欧盟决定所认定的违法行为仅限于向欧盟消费者出售的产品，或从某CRT卡特尔成员属于同一公司集团内的成员购买的并组装成最终销往欧盟消费者的产品（电视机和显示器）。该判决对在欧盟以外地区的卡特尔在欧盟的损害赔偿责任设置了关键限制（至少适用于英国法院）。该判决似乎表明，若卡特尔向欧盟以外的独立第三方出售产品，即便该等第三方客户可能将产品组装成最终销往欧盟消费者的产品这一行为是可预见的，该卡特尔也不会触发欧盟竞争法项下的损害赔偿责任。

美洲

加拿大

日本汽车零部件公司因串通投标被处以1,300万加元罚款

2016年4月1日，日本汽车零部件生产商和供应商昭和电机株式会社（“**昭和**”）向法院承认其参与一起国际串通投标行为，被安大略省高等法院处以1,300万加元的罚款。该案是加拿大有史以来针对串通投标行为判处的第二高罚金。加拿大竞争管理局在调查中发现，2007年10月1日至2008年4月30日期间，昭和与另一家电动转向装置供应商就向本田汽车公司出售的其用于在加拿大生产的汽车的电动转向装置非法达成秘密安排。在加拿大竞争管理局自2013年4月起针对汽车零部件的调查中，已有9家企业作出认罪，并被法院合计判处超过7,000万加元的罚款。

美国

美国联邦贸易委员会公布修改后的（大幅提高的）民事罚金

2016年6月29日，美国联邦贸易委员会（“**FTC**”）宣布其目前正在提高违反FTC被授权执行的法律项下的民事罚金上限。这些法律包括（但不限于）1976年哈特-斯科特-罗迪诺反垄断改进法案（“**HSR法案**”）。违反HSR法案的罚金将从每日最高16,000美元提高至40,000美元。关于违反HSR法案的罚金，值得特别关注的是该罚金是按照违法行为存续的每一天来计算。例如，若交易方未进行必须的交易前申报而完成了交割，罚金将可能从交割之日起进行累计，直至交易方作出纠正性申报。FTC民事罚金的全部修改内容将适用于2016年8月1日之后开始评定的处罚。

美国司法部对汽车零部件行业的价格固定、串通投标和其他反竞争行为展开调查

2016年6月15日，美国司法部（“**DOJ**”）宣布，联邦大陪审团在俄亥俄州南区的美国地方法院决定提起两项诉讼，对日本汽车零部件企业、其美国子公司和共五名公司相关高管就其涉嫌参与在美国和其他地区销售汽车零部件过程中消除竞争的国际串通行为进行指控。在DOJ反垄断部门和美国联邦调查局对汽车零部件行业的价格固定、串通投标和其他反竞争行为所进行的持续调查中，上述公司是被起诉的首批公司。被起诉的共计64名个人和44家公司已同意支付超过27亿美元的刑事罚款。2016年5月16日，康宁国际株式会社（康宁）同意就其在美国和其他地区销售陶瓷基板过程中所进行的长达十年以上（至少1999年7月至2011年）合谋固定价格、串通投标和分配市场的行为缴纳6,650万美元的刑事罚款。

Invibio与美国联邦贸易委员会就其指控Invibio垄断行为达成和解

2016年4月27日，Invibio同意与FTC对其的指控达成和解。FTC指控其通过长期利用排他性合同维持其在医疗设备中使用的植入级聚醚醚酮（“**PEEK**”）市场的垄断地位。通过各种反竞争操作，Invibio在全球PEEK市场设法保有高达90%的市场份额并阻止其他竞争者进入相关市场。Invibio采取了各种手段，包括要求医疗设备制造商同意仅使用Invibio产品满足其全部或几乎全部PEEK需求的供应合同。根据Invibio拟与FTC达成的同意令，Invibio被全面禁止使用排他性供应合同，也不得禁止当前客户在新产品中使用替代性的其他PEEK来源。

美洲

美国

日立化工有限公司承认对电解电容器进行价格固定

2016年4月27日，DOJ宣布，日立化工有限公司将承认其于2002年至2010年期间与其竞争者合谋对向美国和其他地区的消费者出售的电解电容器进行价格固定。总检察官副助理Brent Snyder称"这是本次调查中的第二起认罪行为，我们将继续对共谋削弱相关市场（包括各种类型及尺寸的技术组件）竞争的公司和个人进行追查"。2016年1月21日，NEC TOKIN Corp.承认其在2002至2013年期间也参与了上述全球合谋行为，并被判处缴纳1,380万美元罚金。

Star Pipe同意缴纳120,000美元民事罚金以达成对其违反美国联邦贸易委员会指令的指控的和解

2016年4月25日，Star Pipe Products Ltd（"**Star Pipe**"）同意缴纳120,000美元民事罚金并承担新义务，以达成对其违反2012年FTC指令（禁止其与其他竞争者分享竞争性敏感信息）的指控的和解。2012年，Star Pipe被控与球墨铸铁管件市场的其他两个竞争者交换竞争性敏感销售信息以提高并稳定管件市场的价格。2012年5月，FTC的最终指令禁止Star Pipe与其竞争者交换竞争敏感定价信息，并要求其推行特定培训及合规报告制度。2012年8月至2013年6月，FTC指控Star Pipe的一名高管收到了Signma销售代理提供的竞争性敏感定价信息。由于Star Pipe在收到上述信息后并未按照FTC指令的要求停止该通讯，也未向FTC通报相关情况，因此Star Pipe违反了FTC指令。

美国司法部起诉ValueAct违反合并前申报要求

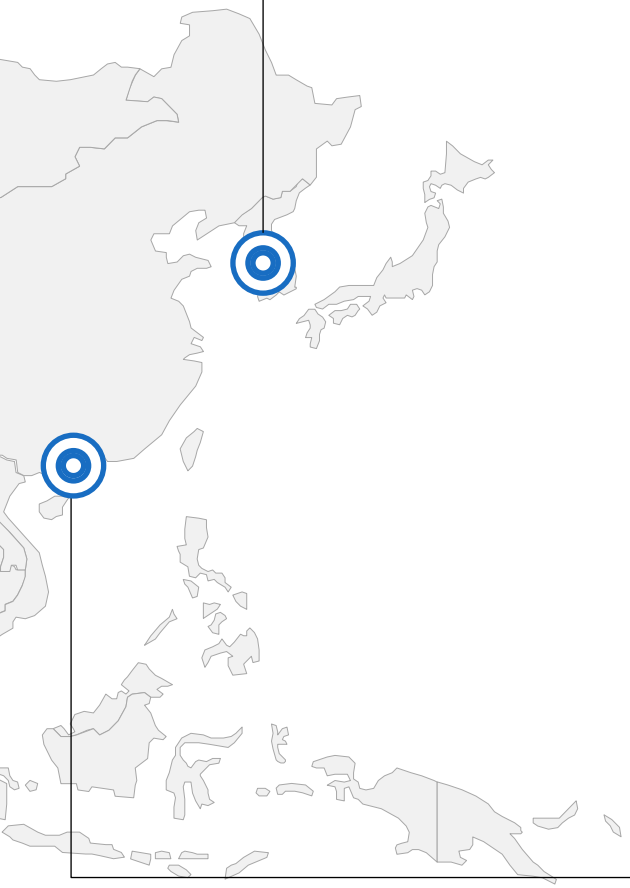
2016年4月4日，DOJ在美国联邦法院向ValueAct Capital提起民事反垄断法诉讼，主张其违反了HSR法案项下的申报义务。违反HSR法案规定的合并前申报义务将被判处至高每日16,000美元的民事罚金。根据HSR法案，达到申报标准的交易必须向DOJ和FTC进行预先申报。HSR法案规定的豁免申报情形为，收购低于百分之十的公司流通在外有表决权证券，且该收购必须"仅出于投资目的"并无意参与公司的商业决定。DOJ称，ValueAct收购了超过25亿美元的Halliburton 和 Baker Hughes的表决权股份，并意在影响公司的商业决定，因此其投资不属于HSR法案项下的"仅出于投资目的"的豁免情形。当时，Halliburton和Baker Hughes已宣布进行合并且正在接受DOJ审查。ValueAct在收购两家公司的股份后通过接触Halliburton和Baker Hughes的高管从而影响两家公司的合并和其他商业策略。

阿根廷

阿根廷政府宣布强化反垄断执法

在近期的一次媒体采访中，阿根廷反垄断委员会("**CNDC**")主席和贸易大臣针对反垄断法律制度的现状发表洞见，并公布了CNDC将采取的几项变革和修订案。首先，CNDC将在不同行业进行旨在对各行业市场竞争水平进行评估的11项市场调查，具体包括牛奶、肉类、洗衣液、烹饪油、移动通讯、信用卡、航空和陆路客运运输、钢铁和铝制品以及石化产品。此外，在未来几个月内，阿根廷政府将通过一项法案对现行反垄断法进行修订，具体修订内容预计将包括：设立一个新的机构框架、建立罚金金额和合并申报标准的自动调整机制、引进"快速审查通道"机制（针对在不具备阻碍竞争的市场力量的公司所进行的交易）。最后，CNDC主席Greco承认，在最近几年内，CNDC未能遵守反垄断法有关分析合并和行为案件分析的规定条款。CNDC目前分析的608项案件中的绝大多数已持续数年。目前，CNDC尚待审查334项经济实体集中案和221项反不正当竞争案件，并尚待完成53项市场调查。Greco表示，对于并非出于保护竞争目的的行为案件和市场调查将被CNDC驳回并终止。

亚太



韩国

韩国公平贸易委员会拟修订合并申报指南

韩国公平贸易委员会（“**KFTC**”）于2016年4月4日提议修订其商业合并申报指南。针对合并申报中要求提供的但对于KFTC审查并非关键的信息或公开可得信息，拟议修订试图免除或缩小该等信息的提供范围。例如，韩国上市公司的公司信息和股东信息将被豁免提供，对于关联方之间的交易、具有交叉董事任职的公司之间的交易、设立私募基金的交易、ABS公司以及船舶投资公司，可以不必提供市场相关信息。在符合特定条件的情况下，比如具有传导效应的合并，其被要求提供的市场相关信息的范围也被缩小。修订案的最终版本尚未正式公布。

韩国公平贸易委员会对13家建筑公司就其串通投标行为处以3.06亿美元罚款

KFTC对13家涉嫌在液化天然气接收站建设项目中串通投标的公司处以3,516亿韩元（约3.06亿美元）的罚款。据报道，2005至2012年期间，在Korea Gas Corp的韩国液化天然气接收站建设招标中，这些公司存在串通投标行为。投标前，这些公司的代表开会约定每个项目的最终中标者和中标价。这13家公司包括：Keangnam Enterprises、Daelim Industrial、Daewoo E&C、DongAh Construction Industrial、Doosan Heavy Industries、Sambu Construction、Samsung C&T、SK E&C、GS E&C、Posco E&C、Hangyang, Hanwha E&C和Hyundai E&C。

韩国公平贸易委员会公布其对《维持转售价格审查指南》的修订案

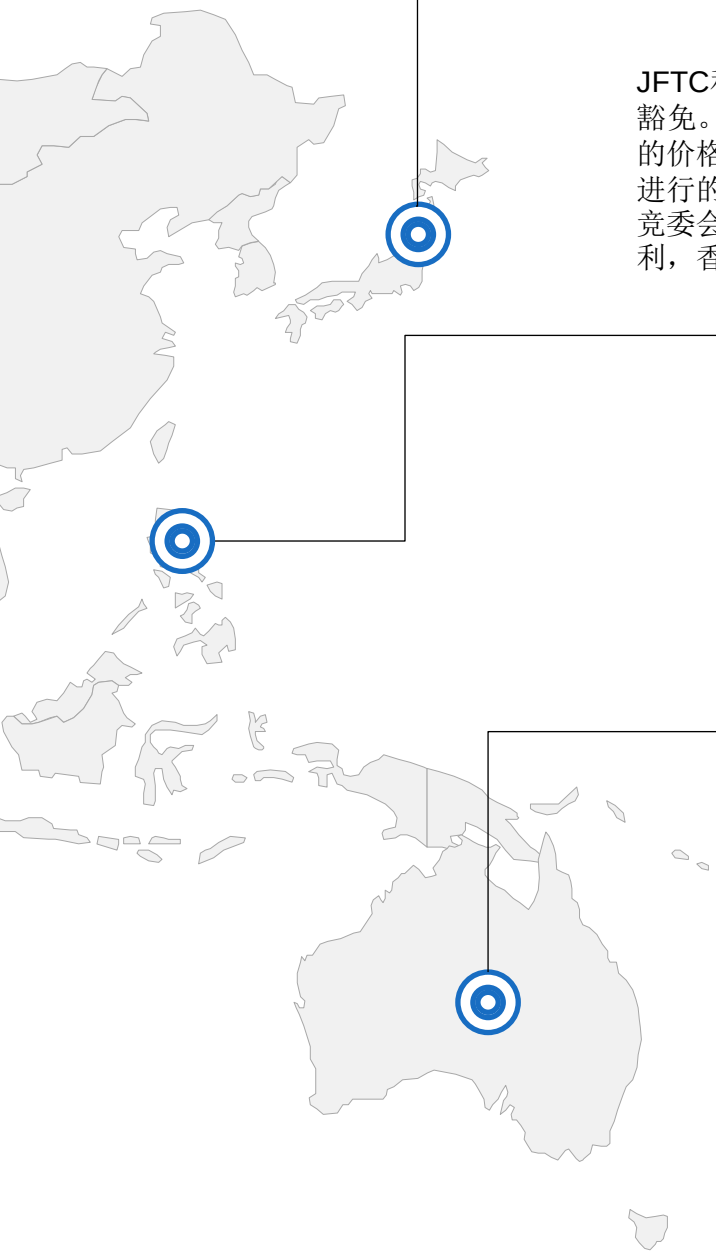
2016年5月23日，KFTC公布对《维持转售价格审查指南》的修订案（“**修订案**”）。目前，在韩国，维持最低转售价格的行为本身即被视为当然违法，即无需进行反竞争性或公平性分析。根据修订案，在特定情况下，KFTC在决定维持最低转售价格是否违法时将综合考虑总体情况。若维持最低转售价格的行为能够促进品牌间竞争、增加消费者福利或具有其他合理理由，则将可能被认定为合法。同样，如有任何理由为维持最高转售价格提供法律依据，KFTC也将认可维持最高转售价格的合法性。KFTC已对修订案进行公开征求意见，并正在定稿过程中。

香港

香港竞争事务委员会公布有关住宅楼宇翻新及维修市场的研究报告

2016年5月24日，香港竞争事务委员会（“**竞委会**”）公布了就住宅楼宇翻新及维修市场若干范畴进行的研究报告。该报告针对公众对上述市场的合谋行为存在的担忧作出了响应。研究报告发现，在一项招标中若顾问与承建商之前有关联，则顾问中标的机会将更大。其他情形表明，某些维修市场顾问会提交大量与招标项目的规模或成本不相符的标书。竞委会认为，在上述情况下，顾问为了中标而以低价入标，随后与其合谋的承建商一旦中标后即开始收取高额膨胀的项目费用。总体而言，竞委会认为，虽然部分经营活动会因发生在《竞争条例》（“《**条例**》”）全面生效之前而不构成违法，但只要发现《条例》开始生效之后的相关证据数据，竞委会则会展开进一步调查。

亚太



日本

日本公平交易委员会公开披露成功获得宽大的申请人的信息

自2016年6月1日起，日本公平交易委员会（“**JFTC**”）开始披露其在行政调查中给予宽大处理的公司的名称以及罚金获得降低的比例。在2006年开始推行宽大制度时，申请免除处罚的企业可拒绝公开披露其身份和罚金所获降低的比例。然而，为执法透明性起见，JFTC决定开始要求公开披露涉及宽大处理企业的信息。

日本公平交易委员会和日本国土交通省同意在海运行业继续实行反垄断豁免

JFTC和日本国土交通省已同意目前将在海运行业继续实行反垄断豁免。尽管如此，JFTC和日本国土交通省也决定开始对船商之间的价格联盟进行审查。日本政府也将加强对新提交的价格联盟申请进行的审查，并督促船商审查既存的已没有效用的价格联盟。香港竞委会目前也在审查是否在海运行业实行反垄断豁免。如果进展顺利，香港竞委会可能最早在2016年第三季度做出初步决定。

菲律宾

菲律宾颁布竞争法实施细则

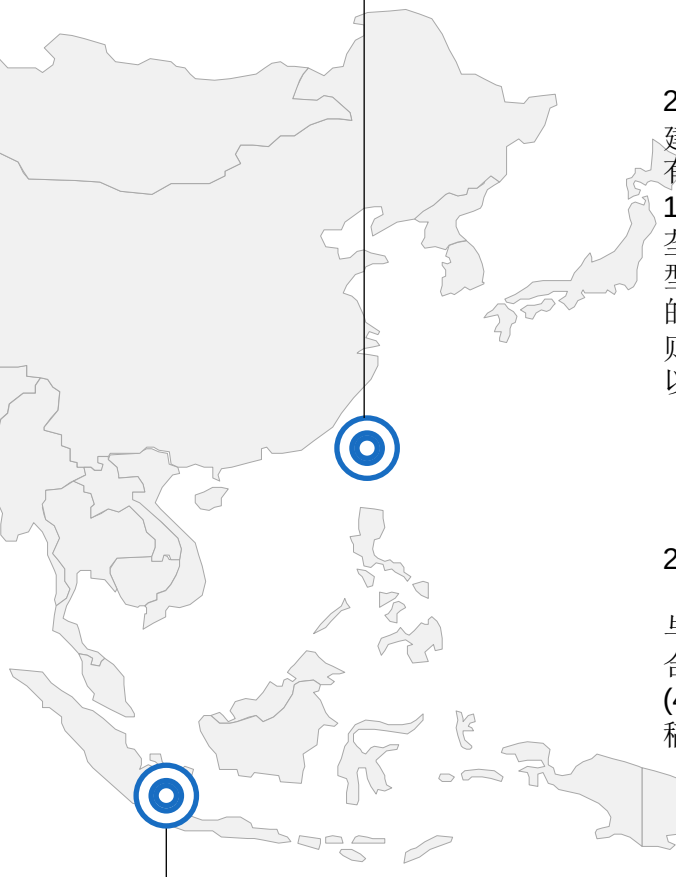
在与各行业商业集团及利益相关方的一系列磋商之后，菲律宾竞争委员会近期颁布了菲律宾竞争法的实施细则和法规（**“IRR”**）。IRR的规定包括（但不限于）反竞争协议的范围、滥用市场支配地位、合并和收购的审查标准和申报门槛及审查和申报程序。IRR已于2016年6月18日生效。

澳大利亚

澳大利亚联邦法院对卡特尔行为处以罚款

2016年4月28日，澳大利亚联邦法院宣布，就其对洗衣液限制供应并控制价格的卡特尔行为和反竞争安排，判决处以高露洁棕榄公司1,800万澳元（约1,370万美元）的罚款。2016年6月3日，澳大利亚联邦法院对参与该卡特尔行为的沃尔沃斯公司（Woolworths）处以900万澳元（约652万美元）罚款。2013年12月，澳大利亚竞争和消费者委员会就一项洗衣液卡特尔协议对高露洁、PJ Cussons、沃尔沃斯和Paul Ansell（原高露洁销售总监）提起诉讼。联合利华也是该卡特尔的参与方但已申请豁免。2016年4月29日，就限制粉煤灰（电站煤燃烧后的烟气中收捕下来的细灰，可作为预拌混凝土中水泥的替代品）贸易的反竞争协议，澳大利亚联邦法院对澳大利亚水泥公司处以1,860万欧元（约1,419万美元）的罚款。法院发现，上述行为造成了一个竞争者无法直接在新南威尔士州采购粉煤灰，并由此对该竞争者进入相关市场形成了阻碍。值得注意的是，澳大利亚法院在确定罚款数额时，明确考虑了相关企业是否设立内部合规制度。

亚太



台湾

台湾公平交易委员会对集装箱装卸卡特尔行为的告密者给予首次奖励

2016年4月21日，台湾公平交易委员会（“**TFTC**”）在去年十月建立奖励计划后首次对一名告密者给予奖励。该告密者由于提供有关集装箱装卸卡特尔行为的信息而获得500,000新台币（约15,000美元）的奖励。TFTC为促进反垄断调查而设立了一项反垄断基金，其部分用于为告密者提供奖励。根据提供的证据的类型和价值，向TFTC提供有用信息的告密者可获得等于最终罚金的5%至20%的奖金。如告密者自身牵涉其所举报的卡特尔行为，则该告密者可申请宽大处理。告密者的身份和其他个人信息将予以严格保密。

台湾公平交易委员会就合并申报的相关修订公开征求意见

2016年5月31日，TFTC对《不适用申报的某些类型的合并》（“征求意见稿”）公开征求意见，相关合并包括：(1) 某实体与由其控制的实体之间的合并；（2）被共同控制的实体之间的合并；(3) 某实体与由其控制的实体之间的股份或资产转让；及(4) 被共同控制的实体之间的股份或资产转让。根据该征求意见稿，上述类型的合并无需向TFTC进行申报。

印度尼西亚

印尼活牛进口商因涉嫌实施牛肉卡特尔被处以800万美元罚款

2016年4月22日，印尼商业竞争监督委员会（“**KPPU**”）对32家涉嫌实施卡特尔操纵牛肉价格的饲料批发商处以1,060亿印尼盾（约800万美元）的罚款。这些饲料批发商，包括澳大利亚活牛企业在当地的业务，涉嫌拒绝供应达到屠宰重量的活牛以提高大雅加达地区的牛肉价格。否认上述指控的Tanjung Unggul Mandiri公司被处以最高罚款，即210亿印尼盾（约160万美元）。KPPU主席Muhammad Syarkawai向当地媒体透露，高达进口商估算利润30%的罚款金额将产生威慑效果。

LG International因未按时申报其对Binsar Natorang的收购被处罚

2016年4月26日，KPPU对韩国LG International因其未按时申报其收购PT Binsar Natorang Energy的交易处以80亿印尼盾（约60万美元）的罚款。KPPU认定，该电子公司逾期20天申报其收购Binsar Natorang Energy股份的行为违反了《第5/1999号禁止垄断行为和不正当商业竞争法》。该交易的合并资产价值（约3.82万亿印尼盾）达到了法定的合并申报标准。根据印尼竞争法，涉及合并资产2.5万亿以上印尼盾（约1.88亿美元）或合并营业额5万亿以上印尼盾（约3.77亿美元）的交易均须由KPPU进行审查。

在全球25个国家设有35*个办公室

阿布扎比
Clifford Chance
9th Floor
Al Sila Tower
Sowwah Square
PO Box 26492
Abu Dhabi
United Arab Emirates
Tel +971 (0)2 613 2300
Fax +971 (0)2 613 2400

布加勒斯特
Clifford Chance Badea
Excelsior Center
28-30 Academiei Street
12th Floor, Sector 1
Bucharest, 010016
Romania
Tel +40 21 66 66 100
Fax +40 21 66 66 111

香港
Clifford Chance
28th Floor
Jardine House
One Connaught Place
Hong Kong
Tel +852 2825 8888
Fax +852 2825 8800

米兰
Clifford Chance
Piazzetta M.Bossi, 3
20121 Milan
Italy
Tel +39 02 806 341
Fax +39 02 806 34200

布拉格
Clifford Chance
Jungmannova Plaza
Jungmannova 24
110 00 Prague 1
Czech Republic
Tel +420 222 555 222
Fax +420 222 555 000

新加坡
Clifford Chance
12 Marina Boulevard
25th Floor Tower 3
Marina Bay Financial Centre
Singapore 018982
Tel +65 6410 2200
Fax +65 6410 2288

阿姆斯特丹
Clifford Chance
Droogbak 1A
1013 GE Amsterdam
PO Box 251
1000 AG Amsterdam
The Netherlands
Tel +31 20 7119 000
Fax +31 20 7119 999

卡萨布兰卡
Clifford Chance
169, boulevard Hassan 1er
Casablanca 20000
Morocco
Tel +212 520 132 080
Fax +212 520 132 079

伊斯坦布尔
Clifford Chance
Kanyon Ofis Binasi Kat 10
Büyükdere Cad. No. 185
34394 Levent
Istanbul
Turkey
Tel +90 212 339 0001
Fax +90 212 339 0098

莫斯科
Clifford Chance
Ul. Gasheka 6
125047 Moscow
Russian Federation
Tel +7 495 258 5050
Fax +7 495 258 5051

利雅得
Clifford Chance
Building 15, The Business Gate
King Khaled International Airport Road
Cordoba District, Riyadh
P.O. Box: 90239, Riyadh 11613,
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 11 481 9700
Fax +966 11 481 9701

悉尼
Clifford Chance
Level 16
No. 1 O'Connell Street
Sydney NSW 2000
Australia
Tel +612 8922 8000
Fax +612 8922 8088

曼谷
Clifford Chance
Sindhorn Building Tower 3
21st Floor
130-132 Wireless Road
Pathumwan
Bangkok 10330
Thailand
Tel +66 2 401 8800
Fax +66 2 401 8801

多哈
Clifford Chance
QFC Branch
Suite B, 30th floor
Tornado Tower
Al Funduq Street
West Bay PO Box 32110
Doha
State of Qatar
Tel +974 4491 7040
Fax +974 4491 7050

雅加达**
Linda Widyati & Partners
DBS Bank Tower
Ciputra World One 28th Floor
Jl. Prof. Dr. Satrio Kav 3-5
Jakarta 12940
Indonesia
Tel +62 21 2988 8300
Fax +62 21 2988 8310

慕尼黑
Clifford Chance
Theresienstraße 4-6
80333 Munich
Germany
Tel +49 89 216 32-0
Fax +49 89 216 32-8600

罗马
Clifford Chance
Via Di Villa Sacchetti, 11
00197 Rome
Italy
Tel +39 06 422 911
Fax +39 06 422 91200

东京
Clifford Chance
Akasaka Tameike Tower, 7th Floor
17-7 Akasaka 2-Chome
Minato-ku, Tokyo 107-0052
Japan
Tel +81 3 5561 6600
Fax +81 3 5561 6699

巴塞罗纳
Clifford Chance
Av. Diagonal 682
08034 Barcelona
Spain
Tel +34 93 344 22 00
Fax +34 93 344 22 22

迪拜
Clifford Chance
Building 6, Level 2
The Gate Precinct
Dubai International Financial Centre
PO Box 9380
Dubai
United Arab Emirates
Tel +971 4 362 0444
Fax +971 4 362 0445

伦敦
Clifford Chance
10 Upper Bank Street
London, E14 5JJ
United Kingdom
Tel +44 20 7006 1000
Fax +44 20 7006 5555

纽约
Clifford Chance
31 West 52nd Street
New York, NY 10019-6131
USA
Tel +1 212 878 8000
Fax +1 212 878 8375

圣保罗
Clifford Chance
Rua Funchal 418 15th Floor
04551-060 São Paulo SP
Brazil
Tel +55 11 3019 6000
Fax +55 11 3019 6001

华沙
Clifford Chance
Norway House
ul. Lwowska 19
00-660 Warszawa
Poland
Tel +48 22 627 11 77
Fax +48 22 627 14 66

北京
Clifford Chance
33/F, China World Office 1
No. 1 Jianguomenwai Dajie
Chaoyang District
Beijing 100004
China
Tel +86 10 6535 2288
Fax +86 10 6505 9028

杜塞尔多夫
Clifford Chance
Königsallee 59
40215 Düsseldorf
Germany
Tel +49 211 43 55-0
Fax +49 211 43 55-5600

卢森堡
Clifford Chance
10 boulevard G.D. Charlotte
B.P. 1147
L-1011 Luxembourg
Grand-Duché de Luxembourg
Tel +352 48 50 50 1
Fax +352 48 13 85

巴黎
Clifford Chance
9 Place Vendôme
CS 50018
75038 Paris Cedex 01
France
Tel +33 1 44 05 52 52
Fax +33 1 44 05 52 00

首尔
Clifford Chance
21st Floor, Ferrum Tower
19, Eulji-ro 5-gil
Jung-gu, Seoul 100-210
Korea
Tel +82 2 6353 8100
Fax +82 2 6353 8101

华盛顿特区
Clifford Chance
2001 K Street NW
Washington, DC 20006 - 1001
USA
Tel +1 202 912 5000
Fax +1 202 912 6000

布鲁塞尔
Clifford Chance
Avenue Louise 65 Box 2
1050 Brussels
Belgium
Tel +32 2 533 5911
Fax +32 2 533 5959

法兰克福
Clifford Chance
Mainzer Landstraße 46
60325 Frankfurt am Main
Germany
Tel +49 69 71 99-01
Fax +49 69 71 99-4000

马德里
Clifford Chance
Paseo de la Castellana 110
28046 Madrid
Spain
Tel +34 91 590 75 00
Fax +34 91 590 75 75

珀斯
Clifford Chance
Level 7, 190 St Georges Terrace
Perth, WA 6000
Australia
Tel +618 9262 5555
Fax +618 9262 5522

上海
Clifford Chance
40th Floor
Bund Centre
222 Yan An East Road
Shanghai 200002
China
Tel +86 21 2320 7288
Fax +86 21 2320 7256

*高伟绅在伦敦另设有第二个办公室，位于4 Coleman Street, London EC2R 5JJ
**印尼当地律所Linda Widyati & Partners 与高伟绅合作
乌克兰Redcliffe Partners律师事务所是高伟绅在乌克兰的合作律所

CLIFFORD
CHANCE
高伟绅律师事务所

本刊物不一定已论及全部重要课题，也不一定涵盖所论及的课题的全部方面。本刊物并非为提供法律或其他咨询意见而编写。

我们的上述意见是根据我们作为国际法律顾问代表客户参与其在中国的经营活动的经验做出。和其他所有在中国开业的国际律师事务所一样，我们有权提供有关中国法律环境影响的信息，但我们不能以本地律师事务所的身份从事中国的法律事务。如您需要本地律师事务所的服务，我们将很乐于推荐。

Clifford Chance, 33/F, China World Office 1, No. 1 Jianguomenwai Dajie, Chaoyang District, Beijing 100004, People's Republic Of China
Clifford Chance, 40th Floor, Bund Centre, 222 Yan An East Road, Shanghai 200002, People's Republic of China
© Clifford Chance 2016
Clifford Chance LLP 是在英格兰与威尔士注册的有限责任合伙，注册编号OC323571。
注册办事处地址：10 Upper Bank Street, London, E14 5JJ
文中采用“合伙人”字眼表示Clifford Chance LLP的成员，或者具有同等地位和资格的雇员或顾问。

www.cliffordchance.com